



La negación

en francés

La negación es un elemento lingüístico que sirve para negar un elemento oracional o una oración entera. Existen diversas formas de negación en lengua francesa.

1. Negaciones simples

Non

Para decir simplemente
"no" se dice "non"

Non, merci beaucoup.

No, muchas gracias.

Contracción de "ne" por "n' "

"ne" se escribe "n' " cuando la siguiente
palabra empieza con vocal o h:

Mon professeur n'a pas de temps.

Mi profesor no tiene tiempo.

Ne .. pas

Para negar dentro de una
oración se añaden 2
palabras:

"ne" va antes del verbo
y "pas" después del verbo.

Je ne comprends pas. (verbo en
presente)

Yo no entiendo.

2. Negaciones compuestas con verbos en presente

Existen otras negaciones: ne + pas, ne + rien, ne + plus, ne+ jamais, ne + personne

Je ne parle pas.

No hablo.

Je ne mange rien.

No como nada.

Je ne travaille plus.

Ya no trabajo más.

Je ne bois jamais de vin.

Nunca tomo vino.

Je ne vois personne.

No veo a nadie.

3. Negaciones con tiempos verbales compuestos

1. Cuando se trata de un tiempo verbal compuesto, la posición de “ne ...pas” varía y se coloca antes y después del verbo auxiliar (**ne/n' + verbo auxiliar + pas/rien/jamais + participio pasado del verbo**):

Ejemplos:

Il n'a rien vendu aujourd'hui.

No ha vendido/no vendió nada hoy.

Je ne suis jamais allé à la bibliothèque.

Nunca he ido/ nunca fui a la biblioteca.

2. A diferencia de los ejemplos anteriores, con la negación **ne/n' + personne** en tiempo pasado, **ne/n'** va antes del verbo auxiliar y **personne** después del participio pasado del verbo.

Il n'a salué personne. (Él) No ha saludado/No saludó a nadie. (dos traducciones posibles).

3. Existe **ne/n' + que**, pero no es negación; equivale a una restricción, lo que en español significa únicamente (solamente).

Je n'ai vu qu'un film de science fiction dans ma vie.

Solamente he visto/vi una película de ciencia ficción en mi vida.

4. Negaciones con verbos infinitivos

Cuando la negación acompaña a un verbo en infinitivo, ambos términos de la negación “ne pas” y “ne rien” van antes del mismo.

ne pas +infinitivo

ne rien + infinitivo

Ejemplos:

Il est conseillé de **ne pas** manger trop de sucre.

Es recomendable no comer demasiada azúcar.

Il vaut mieux **ne rien** dire.

Más vale no decir nada.

5. Negaciones al principio de una frase

Ciertas negaciones se colocan al principio de la frase cuando la negación es sujeto.

Las negaciones **Personne** y **Rien** pueden ser sujetos.

Ejemplos:

Personne n'est venu.

Nadie ha venido/Nadie vino.

Rien ne va plus.

Ya nada funciona.

6. Otros términos de negación

ne/n' + aucun significa ninguno y varía con el género del sustantivo que acompaña.

Ejemplos:

Ton frère **ne fait aucun** effort.
(masculino singular)

Tu hermano no hace ningún esfuerzo

Je **n'ai aucune** amie à Cuernavaca.
(femenino singular)

No tengo ninguna amiga en Cuernavaca.

Género	Singular
Masculino	aucun
Femenino	aucune

"ne..ni..ni" es una construcción para negar 2 cosas.

Ejemplo:

Je **n'** aime **ni** le thé **ni** le café
No me gustan ni el té ni el café.

"ne ..plus" significa "ya no":

Ejemplo:

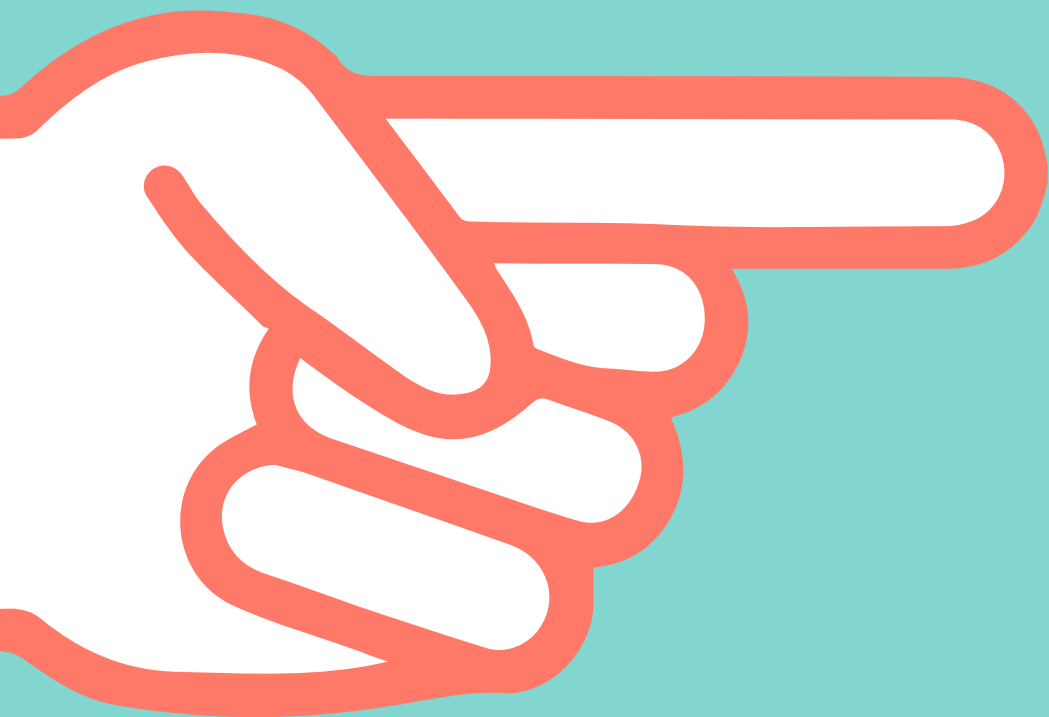
Nous **n'**avons **plus** le temps
pour étudier.
*Ya no tenemos tiempo
de estudiar.*

"non plus" significa tampoco:

Ejemplo:

Si toi, tu ne vas pas à l'université,
moi **non plus**.
*Si tú no vas a la universidad,
yo tampoco.*

Para mayor
información
puedes consultar
los siguientes links:



[https://www.frances
sencillo.com/negaci
on](https://www.frances
sencillo.com/negaci
on)